

AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL RESTREINT

N° **006**/AONR/MINJEC/CIPM/2022 DU **01 AOÛT 2022** EN PROCEDURE D'URGENCE,
RELATIF AU RECRUTEMENT D'UN CABINET D'ARCHITECTES/BUREAU D'ETUDES
TECHNIQUES POUR LE PARACHEVEMENT DES ETUDES ARCHITECTURALES,
TECHNIQUES ET GEOTECHNIQUES DU PROJET DE REHABILITATION ET EXTENSION DU
BÂTIMENT ANNEXE « D » DEVANT ABRITER LES SERVICES DECONCENTRES DU MINJEC
ET CERTAINES STRUCTURES D'ENCADREMENT DES JEUNES SIS AU CENTRE
ADMINISTRATIF DE YAOUNDE

MAITRE D'OUVRAGE	LE MINISTRE DE LA JEUNESSE ET DE L'EDUCATION CIVIQUE
FINANCEMENT	BIP MINEPAT - EXERCICE 2022
IMPUTATION	LIGNE : 56 94 195 06 110000 361313

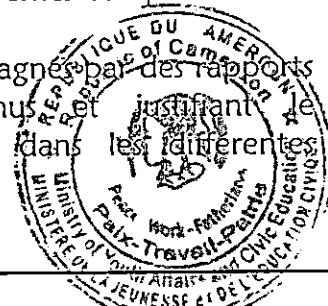
I- OBJET DE L'APPEL D'OFFRES

Dans le cadre de l'exécution de son Programme Quinquennal de Développement des Infrastructures visant l'amélioration des conditions de travail de son personnel, le Ministre de la Jeunesse et de l'Education Civique lance un Appel d'Offres National Restreint pour le recrutement d'un Cabinet d'Architectes/Bureau d'Etudes Techniques en vue du parachèvement des études architecturales, techniques et géotechniques du projet de réhabilitation et d'extension de Bâtiment Annexe « D » devant abriter les Services déconcentrés du MINJEC et certaines structures d'encadrement des jeunes.

II- CONSISTANCE DES PRESTATIONS :

Les prestations du Cabinet d'Architectes ou du Bureau d'Etudes Techniques sélectionné consistent à :

- Actualiser le document d'Avant-Projet Sommaire (APS) des différentes composantes du projet notamment ;
- Elaborer les plans aux échelles appropriées devront être accompagnés par des rapports descriptifs et quantitatifs expliquant les concepts retenus et justifiant le dimensionnement des infrastructures et services incorporés dans les différentes composantes du projet ;



- Elaborer le document d'Avant-Projet Détaillé (APD) des différentes composantes du projet et notamment :
 - Les plans architecturaux (des façades, perspectives, coupes, plans de masse etc...) aux échelles appropriées ;
 - Les plans techniques des structures (fondations, superstructures, ferraillements, coffrages etc ...) aux échelles appropriées ;
- Evaluer par composante du projet, les coûts estimatifs des travaux de construction et d'équipement du projet final ;
- Confectionner le Dossier d'Appel d'Offres des travaux de construction et d'équipement par différentes composantes du projet ;
- Produire la mouture à soumettre à la validation ;
- Organiser un atelier de validation technique du rapport final ;
- Produire le rapport final et cinq (05) jeux de Plans aux échelles appropriées y compris la version électronique.

III - ALLOTISSEMENT :

Les prestations objet du présent Appel d'Offres Restreint sont constituées en un lot unique.

IV -PARTICIPATION ET ORIGINE :

La participation est ouverte à égalité de conditions aux Cabinets d'Architectes et Bureaux d'Etudes Techniques ci-après retenus à l'issue de l'Appel d'Offres National Ouvert N°006/AONR/MINJEC/CIPM/2022 du 1^{er} Août 2022 pour les prestations susvisées.

N°	Candidat Préqualifié	Telephone	Adresse Postale
1	EDJO'O INGENIERIE SARI	694 206 789	BP 15 353 Yaoundé
2	Cabinet Engineering Provider	690 190 546	BP 8533 Yaoundé
3	BET SUM OF SQUARE	677 864 105	BP 1217 Yaoundé

NB : Tout regroupement entre les Cabinets ou Bureaux d'Etudes Techniques pré-qualifiés individuellement n'est pas autorisé.

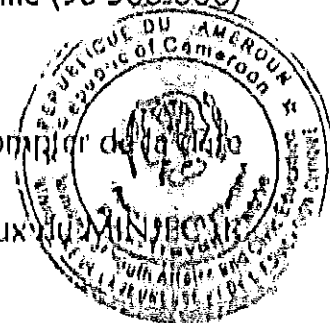
V- FINANCEMENT :

Les prestations objet du présent Appel d'Offres Restreint sont financées par le Budget d'Investissement Public du Ministère de l'Economie, de la Planification et de l'Aménagement du Territoire pour un montant de Quatre vingt dix huit millions cinq cent mille (98 500.000) Francs CFA TTC.

VI - DELAI ET LIEU D'EXECUTION DES PRESTATIONS :

Le délai global d'exécution des prestations est de trois (03) mois, à compter de la date de notification de l'ordre de service de commencer les prestations.

Les livrables seront réceptionnés à l'immeuble abritant les services centraux au Centre Administratif de Yaoundé.



VII - COUT PREVISIONNEL

Le coût prévisionnel de l'opération à l'issue des études préalables est de : Quatre vingt dix huit millions cinq cent mille (98 500 000) Francs CFA TTC.

VIII - ACQUISITION DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être retiré aux heures à la Direction des Affaires Générales, Service des Marchés, contre présentation d'une quittance de versement au Trésor Public d'une somme non remboursable de Cent cinquante mille (150 000) Francs CFA.

Cette quittance devra identifier le payeur comme représentant du Cabinet d'Architectes ou du Bureau d'Etudes Techniques désireux de participer à l'Appel d'Offres.

IX - CAUTIONNEMENT PROVISOIRE (GARANTIE DE SOUMISSION):

Chaque soumissionnaire devra joindre à ses pièces administratives, une caution de soumission établie par une banque de premier ordre agréée par le Ministre chargé des finances suivant tableau ci-après valable pendant trente (30) jours au-delà de la date de validité des Offres et d'un montant de 1 970 000 000 (Un million neuf cent soixante-dix mille) Francs CFA.

X - CONSULTATION DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES :

Dès publication du présent Avis, le Dossier d'Appel d'Offres peut être consulté auprès de la Direction des Affaires Générales, Service des Marchés sis au RDJ de l'immeuble abritant les services centraux du MINJEC (Centre Administratif de Yaoundé), Porte N°003.

XI - PRESENTATION DES OFFRES :

Les documents constituant l'offre seront repartis en (03) trois volumes ci-après, placés sous double enveloppe dont :

- *L'enveloppe A contenant les Pièces administratives (Volume 1) et l'Offre technique (Volume 2)*
- *L'enveloppe B contenant l'Offre financière (Volume 3).*

Toutes les pièces constitutives des offres (Enveloppes A et B), seront placées dans une grande enveloppe extérieure scellée portant uniquement la mention de l'Appel d'Offres en cause.

Les différentes pièces de chaque offre seront numérotées dans l'ordre du DAO et séparées par des intercalaires de couleur identique.

XII - REMISE DES OFFRES

Les offres rédigées en français ou en anglais, en sept (07) exemplaires dont un original et six (06) copies marqués comme tels, et une version électronique desdites offres gravée sur deux CD, seront placées sous pli cacheté et scellé, sans aucune indication sur l'identité du soumissionnaire sous peine de rejet, et déposées à l'Immeuble abritant les services centraux du Ministère de la Jeunesse et de l'Education Civique, Direction des Affaires Générales, Service des marchés (RDJ, Porte 003) Téléphone : 22 204 700, sis à la Rue ESSONO ELA, 3015 Yaoundé 3 ; Centre Administratif; le 30 AOÛT 2022 à 12 heures précises 4 heure locale et devront porter la mention suivante :



APPEL D'OFFRES NATIONAL RESTREINT

N° 06./AONR/MINJEC/CIPM/2022 DU 01 AOÛT 2022 EN PROCEDURE D'URGENCE,
RELATIF AU RECRUTEMENT D'UN CABINET D'ARCHITECTES/BUREAU D'ETUDES
TECHNIQUES POUR LE PARACHEVEMENT DES ETUDES ARCHITECTURALES,
TECHNIQUES ET GEOTECHNIQUES DU PROJET DE REHABILITATION ET EXTENSION DU
BÂTIMENT ANNEXE « D » DEVANT ABRITER LES SERVICES DECONCENTRES DU MINJEC
ET CERTAINES STRUCTURES D'ENCADREMENT DES JEUNES SIS AU CENTRE
ADMINISTRATIF DE YAOUNDE

« A N'OUVRIR QU'EN SEANCE DE DEPOUILLEMENT ».

XIV - OUVERTURE DES OFFRES :

L'ouverture des offres administrative et technique aura lieu le 03 AOÛT 2022 à 13 heures par la Commission Interne de Passation des Marchés, siégeant au RDJ du nouveau Bâtiment siège du MINJEC, Direction des Affaires Générales services des Marchés, Porte 007, sis au Centre Administratif de Yaoundé.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une seule personne dûment mandatée de leur choix, ayant une parfaite connaissance du dossier.

A l'issue de l'examen des pièces administratives et de l'évaluation des offres techniques, l'ouverture des offres financières sera effectuée dans les mêmes conditions, à une date ultérieure qui sera communiquée aux soumissionnaires dont le dossier administratif est conforme et ayant obtenu une note technique égale ou supérieure à 80 points sur 100.

XV - RECEVABILITE DES OFFRES :

Les offres ne respectant pas le mode de séparation de l'offre financière des offres administrative et technique seront irrecevables.

Toute offre non conforme aux prescriptions du présent Avis et du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment l'absence de la caution de soumission établie selon le modèle proposé dans le DAO et délivrée par une banque de premier ordre agréée par le Ministère en charge des Finances, valable pendant trente (30) jours au delà du délai de validité des offres.

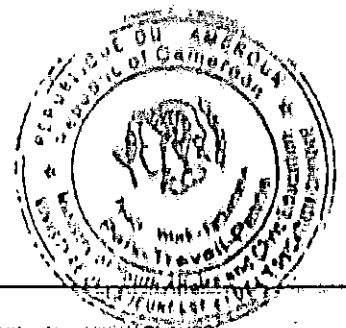
Sous peine de rejet, les pièces administratives requises devront être impérativement produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur, conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres.

Elles devront obligatoirement dater de moins de trois (03) mois à la date initiale de remise des offres.

XVI - CRITERES D'EVALUATION DES OFFRES :

1 : CRITERES ELIMINATOIRES :

- Absence d'une pièce administrative dans l'offre ;
- Fausses déclarations ou pièces falsifiées ;



- Omission dans l'offre financière d'un prix unitaire quantifié ;
- Note technique inférieure à 80 points sur 100 ;

2 : CRITERES ESSENTIELS

A- LES OFFRES TECHNIQUES

L'évaluation de l'offre portera sur les critères essentiels ci- dessous :

N°	CRITERES D'EVALUATION DES SOUMISSIONNAIRES	POINTS
1	Références du soumissionnaire acquise au cours des cinq (05) dernières années	20
2	Compréhension des Termes De Référence et Suggestions à y apporter	10
3	Méthodologie de travail et chronogramme d'activités	20
4	Moyens humains (Qualification et expérience des Experts)	35
5	Moyens matériels et logistiques à mobiliser	12
6	Présentation du dossier de candidature	03
TOTAL GENERAL		100

B- LES OFFRES FINANCIERES

Seules les offres financières des soumissionnaires dont l'offre technique aura été déclarée recevable à l'issue de l'examen de la conformité des pièces administratives (1ère étape) et de l'évaluation technique (2ème étape) seront évaluées et notées, en fonction des critères ci- après :

$$NM = MMd \times 100 / MS$$

NM= Note relative au montant de l'offre financière du soumissionnaire ;

MMd= Montant évalué de l'offre la moins-disante ;

MS = Montant évalué du soumissionnaire.

Une pondération sera faite entre la note technique et la note financière pour obtenir la note finale N (Note technico-financière) suivant la formule ci-après :

$$N = [(80 \times \text{Note Technique}) + (20 \times \text{Note Financière})] / 100$$

XVII- DUREE DE VALIDITE DES OFFRES

Les soumissionnaires restent tenus par leur offre pendant 90 jours à partir de la date limite fixée pour la remise des offres.

XVIII - ATTRIBUTION DU MARCHÉ :

L'Autorité Contractante attribuera le Marché au Soumissionnaire dont l'offre aura été évaluée la mieux-disante, c'est-à-dire celle ayant obtenu la note globale la plus élevée, et jugée substantiellement conforme au Dossier d'Appel d'Offres.



XIX - RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES :

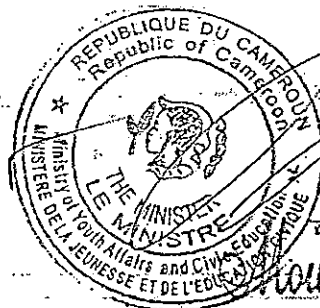
Les renseignements complémentaires d'ordre technique peuvent être obtenus auprès du Ministère de la Jeunesse et de l'Education Civique, Direction des Affaires Générales, Service des Marchés (Porte 003), Tél : 22 204 700 sis à la Rue ESSONO ELA, 2015 Yaoundé3, Centre Administratif.

Yaoundé le, 01 AOÛT 2022

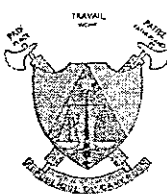
LE MINISTRE DE LA JEUNESSE ET DE L'EDUCATION
CIVIQUE
(MAITRE D'OUVRAGE)

Ampliations:

- MINMAP
- DG/ARMP
- CIPM
- CCCM-BEC
- SOPECAM
- CHRONO
- ARCHIVES
- AFFICHAGE

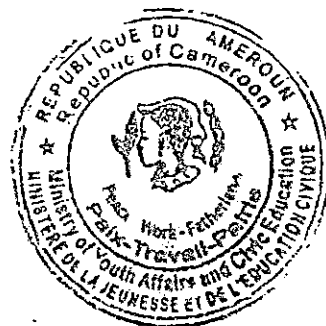


Hounouma Foutou



PIECE 1.2

TENDER NOTICE (TN) (VERSION ANGLAISE)





NATIONAL RESTRICTED TENDER NOTICE

N°...06/AONR/MINJEC/CIPM/2022 OF ...01 AOÛT 2022 FOR THE RECRUITMENT OF
AN ARCHITECTURAL AND TECHNICAL STUDIES OFFICE IN VIEW OF COMPLETING
ARCHITECTURAL TECHNICAL AND GEOTECHNICAL STUDIES FOR THE
REHABILITATION AND EXTENSION OF BLOC « D » TO HOST THE DECENTRALIZED
SERVICES OF MINJEC AS WELL AS CERTAIN YOUTH SUPERVISORY STRUCTURES

(IN AN EMERGENCY PROCEDURE)

CONTRACT OWNER	:	THE MINISTER OF YOUTH AFFAIRS AND CIVIC EDUCATION
FINANCEMENT		MINEPAT'S PUBLIC INVESTMENT BUDGET - EXERCICE 2022
BUDGETART LINE		LIGNE : 56 94 195 06 110000 361313

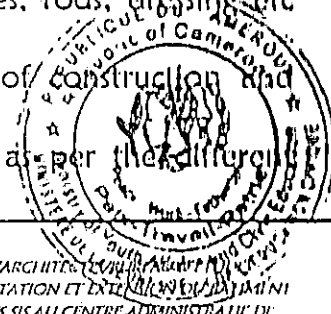
I- SUBJECT OF THE TENDER NOTICE

Within the framework of executing his five years infrastructural development program with the aim of ameliorating the working condition of personnel, the Minister of Youth Affairs and Civic Education launches a National Restricted Tender for the recruitment of an architectural and technical/ study office in view of completing architectural, technical and geotechnical studies for the rehabilitation and extension of Bloc « D » to host the central services of MINJEC as well as certain youth supervisory structures.

II- CONSISTENCY OF SERVICES:

The services of the architectural Cabinet or the Technical Study Office selected will consist of :

- Updating the documents before hand of the different components of the projects notably ;
- Appropriate scaling plans has to be accompanied by descriptive and quantitative reports explaining retained concepts and justifying the dimensioning of infrastructures and the services incorporated in the different components of the project ;
- Elaborate a detailed before project document of the different components of the project notably :
 - Architectural plans (front appearance, the views, sections, mass plan etc...) at the appropriate scales ;
 - Technical plan of the structure (foundations, superstructures, rods, dressing etc ...) to their appropriate scales ;
- Evaluate by component of project, the estimated work cost of construction and equipment of the final project ;
- Prepare the Tender File of construction work and equipment as per the different



- components of the project ;
- Produce a sample to be submitted for validation ;
- Organise a technical validation workshop for the final report ;
- Produce the final report and five (05) copies of the Plans at their appropriate scales comprising the electronic version.

III - ALLOTMENT:

Services subject to this restricted tender is constituted into one (01) Lot

IV -PARTICIPATION AND ORIGIN:

Participation is opened at equal conditions to Architectural Cabinets and Technical Study offices here below retained following for the National Restricted Tender Notice N°006/AONR/MINJEC/CIPM/2022 of the 1st August 2022 for the over mentioned services.

N°	Candidat Préqualifié	Telephone	Adresse Postale
1	EDJO'O INGENIERIE SARI	694 206 789	BP 15 353 Yaoundé
2	Cabinet Engineering Provider	690 190 546	BP 8533 Yaoundé
3	BET SUM OF SQUARE	677 864 105	BP 1217 Yaoundé

NB : Regrouping between the different Cabinets or Technical Study Offices pre qualified individually is not autorised.

V- FINANCING:

Services which form the subject of this Restricted Tender is jointly financed by the Public Investment Budgets of the Ministry of the Economy, Planning and Regional Development.

VI – PLACE AND DURATION OF EXECUTION OF SERVICES:

The global duration in the execution of services is three (03) months maximum, from the date of notification of service order to start with services.

Delivery will be done at the headquarter building of the central services of MINJEC at the Yaounde Administrative Centre.

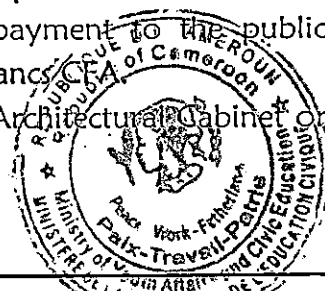
VII - PROVISIONAL COST

The previsional cost of the operation from preliminary studies is thousand ninety five millions (98 500 000) Francs CFA divided as follows :

VIII - ACQUISITION OF TENDER FILE

Tender files may be consulted during working hours at the Department for General Affairs, Contract Services, upon the presentation of a receipt of payment to the public treasury of a non refundable sum One hundred and fifty (150,000) Francs CFA.

This receipt has to identify the depositor as representative of the Architectural Cabinet or the Technical Study Office desire to participate in the bid.



IX PROVISIONAL BID BOND (GARANTIE DE SOUMISSION):

Each bidder must include in his administrative document a bid bond issued by a first-grade financial institution approved by the Ministry in charge of Finance following the table below and valid for thirty (30) days beyond the validity period of the offers.

X - CONSULTATION OF THE TENDER FILE:

From the publication of this notice, tender files can be consulted at the Department for General Affairs, Contract services at the headquarter building of the central services of MINJEC (Yaounde Administrative Centre), Door N°003.

XI - PRESENTATION OF OFFERS:

Documents constituting offers will be divided into three (03) volumes as follows, placed in double envelops as thus:

- *Envelop A will contain the Administrative documents (Volume 1) and the Technical offer (Volume 2)*
- *envelop B will contain the Financial offer (Volume 3).*

All constitutive documents of the offers (Envelops A and B), will be put in one big envelop externally sealed bearing uniquely the name of the tender in question.

The different documents of each offer will be numbered in the order of the Tender File and separated by identical colours.

XII – SUBMISSION OF BIDS

Offers written in French or English in seven (07) copies of which the original and six (06) copies marked as such and an electronic version of the said offer engraved in a CD will be placed on a stamped folder and sealed, with no identification of the bidder for purposes of rejection and deposited at the head quarter building of the central services of the Ministry of Youth Affairs and Civic Education, Department for General affairs, Contract Services (ground floor, Door n° 003) Phone : 222 204 700, at the Yaounde Administrative Centre; not later than ~~3.0. AOÛT 2022~~ at 12PM local time and should carry the following inscription :

NATIONAL RESTRICTED TENDER NOTICE

N° ~~06~~ /AONR/MINJEC/CIPM/2022 OF ~~01 AOÛT 2022~~ FOR THE RECRUTMENT OF AN ARCHITECTURAL AND TECHNICAL STUDIES OFFICE IN VIEW OF COMPLETING ARCHITECTURAL TECHNICAL AND GEOTECHNICAL STUDIES FOR THE REHABILITATION AND EXTENSION OF BLOC « D » TO HOST THE DECENTRALIZED SERVICES OF MINJEC AS WELL AS CERTAIN YOUTH SUPERVISORY STRUCTURES

(IN AN EMERGENCY PROCEDURE)

« TO BE OPENED ONLY DURING THE BID OPENING SESSION ».

XIV – OPENING OF BIDS:

Opening of administrative and technical offers will take place on ~~3.0. AOÛT 2022~~ at 1pm by the tender's Board of the Ministry of Youth Affairs and Civic Education, In the meeting room at the ground floor of the main office building, Yaounde Administrative Centre.

Only bidders can attend the opening session or be represented by a single duly authorised person of their choice with full knowledge of the file.

Following the examination of the administrative and the evaluation of the technical offer, opening of the financial offer will be effectuated in the same condition, at a later date which will be communicated to bidders whose administrative document is in conformity and who has obtained a technical mark equal or above 80 on 100.

XV – RECEIVABILITY OF OFFERS:

Offers which do not respect the separation mode of the financial, administrative and technical documents will be rejected.

All offers which does not conform to the prescriptions of this notice and tender file will be declared irreceivable, Notably the absence of the provisional bid bond established according to the model proposed in the Tender file and delivered by a first grade financial institution ordered by the Minister in charge of Finance, valid for thirty (30) days beyond the validity period of the offers.

Upon rejection, administrative documents required has to be imperatively produced in original or in certified copies conformed by the émetteur, in conformity with the stipulations of the Particular Regulations for Tender (RPAO).

It has to be dated obligatorily less than three (03) months as per the initial date of the handing of offers.

XVI – EVALUATION CRITERIA OF BIDS:

1 : ELIMINATORY CRITERIA :

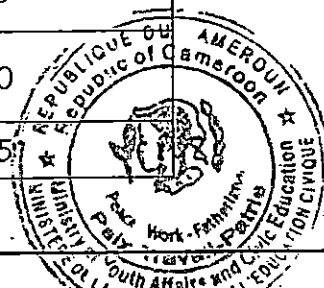
- Absence of an administrative offer ;
- False delaration or falsified documents ;
- Omission in the financial offer of a quantitative unit price ;
- Technical marks inferior to 80 points on 100 ;

2 : ESSENTIAL CRITERIA

A- TECHNICAL OFFER

The evaluation of bids should be made through the following essential criteria :

n°	EVALUATION CRITERIA FOR BIDDER	POINTS
1	Bidders references acquired during the last five (05) years	20
2	Understanding of the Terms of Reference and suggestions brought to that	10
3	Work methodology and chonogram of activities	20
4	Human means (Qualification and experience of experts)	35



5	Material and logistic means	12
6	Presentation of the candidates document	03
GENERAL TOTAL		100

B- FINANCIAL OFFER

Only financial offers of bidders whereby the technical offer would have been declared receivable following examination of the conformity of the administrative document (first stage) and the technical evaluation (second stage) will be evaluated and noted, in function of the following criteria.:

$$NM = MMd \times 100 / MS$$

NM= marks related to the amount of the financial offer of the bidder ;

MMd= Amount evaluated of the offer of the lowest bidder ;

MS = Amount evaluated of the bidder.

A ponderation will be made between the technical and financial mark to obtain the final mark N (The technico-financial mark) following the formular below :

$$N = [(80 \times \text{Technical Mark}) + (20 \times \text{Financial Mark})] / 100$$

XVII- VALIDITY OF OFFERS

Bidders will remain committed to their offers for a period of ninety (90) days from the deadline set for the submission of tenders.

XVIII – AWARD OF CONTRACT :

The contracting Authority attributes the contract to the best bidder, This is to say the one that obtain the highest global marks is substantially judged conformed to the tender document.

XIX – FURTHER INFORMATION:

Further informations can be obtained during working hours at the Public contract (s Services of the Ministry of Youth Affairs and Civic Education located on the ground floor (Door N°003) of its main building situated at the Yaounde Administrative Centre.

Yaoundé, le... 01 AOUT 2022

THE MINISTRY OF YOUTH AFFAIRS AND CIVIC
EDUCATION
(CONTRACT OWNER)

Ampliatioms:

- MINMAP
- DG/ARMP
- CIPM
- CCCM-BEC
- SOPECAM
- CHRONO
- ARCHIVES
- AFFICHAGE

